

**FICHA IDENTIFICATIVA****DATOS DE LA ASIGNATURA**

Código: 35715
Nombre: Literatura en lengua alemana y artes audiovisuales
Ciclo: Grado
Créditos ECTS: 6
Curso académico: 2025-26

TITULACIONES

Titulación	Centro	Curso	Periodo
1008 - Grado en Lenguas Modernas y Literatura	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Primer cuatrimestre

MATERIAS

Titulación	Materia	Carácter
1008 - Grado en Lenguas Modernas y Literatura	Estudios en literaturas de lengua B (OB alemán)	OPTATIVA

COORDINACIÓN

GUTIERREZ KOSTER ISABEL

RESUMEN

Esta asignatura es parte del modulo estudios de literatura en lengua B y pretende profundizar en la literatura alemana mediante el estudio de sus relaciones con las artes audiovisuales, siendo objeto de estudio algunas películas alemanas de los últimos años. La capacidad de análisis de películas cinematográficas o de producciones televisivas contribuye a un desarrollo de la competencia medial en un sentido más amplio y para ello se establecerán unos fundamentos teóricos y metodológicos que llevarán a un proceso de análisis en profundidad del elemento audiovisual y/o literario. De esta manera, a través del estudio y del análisis de recursos fílmicos y de su aplicación práctica por el propio estudiante, es posible adquirir un mayor conocimiento del análisis literario y de la comprensión del texto escrito.

texto escrito.

CONOCIMIENTOS PREVIOS**RELACIÓN CON OTRAS ASIGNATURAS DE LA MISMA TITULACIÓN**

No se han especificado restricciones de matrícula con otras asignaturas del plan de estudios.

OTROS TIPOS DE REQUISITOS



Se consideran conocimientos previos adecuados para cursar esta asignatura los siguientes:

- conocimientos generales de literatura y competencias básicas para entender, interpretar y estudiar textos literarios
- conocimientos generales básicos en áreas afines de Humanidades
- interés por la lectura de textos de diferente tipo
- espíritu reflexivo y crítico
- interés por el estudio de fenómenos culturales relacionados con la literatura

COMPETENCIAS / RESULTADOS DE APRENDIZAJE

-

Analizar relaciones entre textos literarios en lengua extranjera y artes del espectáculo o audiovisuales.

Aplicar criterios de calidad en el trabajo en el ámbito de las lenguas modernas y sus literaturas.

Aplicar tecnologías de la información y la comunicación, herramientas informáticas, locales o en red en el ámbito de las lenguas modernas y sus literaturas.

Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua(s) extranjera(s).

Conocer y aplicar técnicas y métodos de análisis de textos literarios en lengua extranjera.

Describir y analizar fenómenos relacionados con la diversidad cultural.

Identificar problemas y temas de investigación y evaluar su relevancia en el área de estudio.

Localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica, sobre diversos soportes, local o en red, en el área de las lenguas modernas y sus literaturas.

Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.

Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.

Trabajar en equipo en entornos relacionados con las lenguas modernas y sus literaturas.

DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS



1. Introducción

Se ofrecerá una visión global de los orígenes y comienzos del cine en lengua alemana.

2. Análisis fílmico y cinematográfico

Introducción al lenguaje cinematográfico y de la Mise-en-scène. Se estudiarán los aspectos relacionados con el encuadre, los movimientos y ángulos de cámara, la iluminación como expresión dramática, etc.; la identificación de estéticas y estilos cinematográficos a través de la historia del cine, teniendo en cuenta la importancia de los cambios e innovaciones técnicas.

3. Análisis de obras cinematográficas y literarias

Análisis de obras cinematográficas y literarias

Se analizarán obras cinematográficas y /o literarias en términos estéticos, narrativos y teóricos para llegar al establecimiento de una descripción de la construcción del film y de cómo las proposiciones ideológicas, narrativas y estéticas del cineasta/autor determinan las formas, expresivas y de contenido, de la construcción fílmica y literaria. Película y lectura previstas: "Sonnenallee" (Leander Haußmann, 1999) - "Am kürzeren Ende der Sonnenallee" (Thomas Brussig, 1999).

Estos contenidos se plasmarán en el conocimiento y la comprensión de desigualdades por razón de sexo y género, en la profundización del conocimiento de movimientos, obras y autores/as de la literatura en lengua B; el incremento de la capacidad para leer, interpretar y analizar obras escritas en la literatura estudiada, en su lengua original; en la competencia para comentar un texto literario en lengua B aplicando métodos de análisis y conceptos operativos de la crítica literaria; en el incremento de la capacidad para desarrollar por escrito y exponer en lengua B una reflexión crítica y sintética sobre aspectos de la literatura estudiada, aplicando conceptos operativos de la crítica y los estudios literarios; en el refuerzo de las competencias comunicativas en lengua B.

VOLUMEN DE TRABAJO (HORAS)

ACTIVIDADES PRESENCIALES

Actividad	Horas
Teoría	45,00
Seminario	15,00
Total horas	60,00

ACTIVIDADES NO PRESENCIALES



Actividad	Horas
Asistencia a otras actividades	10,00
Elaboración de trabajos individuales o en grupo	30,00
Estudio y trabajo autónomo	20,00
Preparación de clases	0,00
Preparación de actividades de evaluación	30,00
Resolución de casos prácticos	0,00
Total horas	90,00

METODOLOGÍA DOCENTE

Esta materia forma parte del Proyecto de Innovación Educativa Consolidado **INNOVA-TEA** (UV-SFPIE_PIEC-2735478) y sigue las actividades aprobadas por el SFPIE de la UV.

La tarea del profesor no consiste sólo en ofrecer la información al estudiante, sino que debe facilitar el aprendizaje, motivar al alumno a partir de una materia de estudio y desarrollar en él la capacidad de reflexión y autoaprendizaje. Ello es motivo de que en esta asignatura la teoría y la práctica estén estrechamente ligadas y no resulte posible dividir las clases en estas dos categorías.

Durante las clases se emplearán diferentes métodos de enseñanza: Utilizaremos el modelo de lección magistral sobre todo en los apartados teóricos, dado que este modelo ofrece la posibilidad al profesor de presentar de una manera clara y sintetizada los aspectos más relevantes de cada tema y dominar el tiempo de exposición.

Esta metodología se complementará no sólo con ejercicios prácticos a realizar en grupo y/o de manera individual, sino también con exposiciones orales en clase y trabajos sobre temas diversos que implicarán, en gran medida, el uso de nuevas tecnologías (TIC). Es sobre todo aquí donde se invita al estudiante a aprovechar las tutorías del profesor para solventar cualquier duda.

El estudiante deberá, además, aprender a trabajar de manera autónoma, haciendo uso de recursos como Internet, Aula Virtual, fondos bibliográficos en papel y online, etc. y contribuir de esta manera a su propia construcción de parte del contenido del curso ¿ siempre supervisado, naturalmente, por el profesor en sus tutorías. Igualmente el trabajo con los compañeros, es decir, en grupo, será una manera de fomentar la actitud de descubrimiento y de crítica hacia uno mismo y la profesión y servirá para reforzar su capacidad de comunicación y de argumentación.

Es fundamental, por otro lado, que el estudiante trate de involucrarse al máximo en cualquier tipo de actividad cultural, bien sea por indicación del profesor, bien por iniciativa propia.

Se depositará un dossier con material para trabajar en clase en el Aula Virtual y en el servicio de reprografía de la Facultad.

Esta asignatura tiene en cuenta especialmente los ODS 8 ("Trabajo decente y crecimiento económico"), 10 ("Reducción de desigualdades") y 16 ("Paz, justicia e instituciones sólidas"), al mostrar, desde una perspectiva diacrónica, las desigualdades sociopolíticas en determinados contextos de la historia alemana del siglo XX y ponerlas en perspectiva.



EVALUACIÓN

La evaluación constará de 4 partes diferenciadas:

Tipo de evaluación	% sobre final
a) Examen escrito individual	35% (recuperable)
b) Asistencia y participación oral y escrita	20% (no recuperable)
c) Exposiciones orales y taller de radio	20% (no recuperable)
d) Trabajo creativo final	25% (recuperable)

- Se mantendrán las calificaciones de los apartados obtenidas en la primera convocatoria.
- Para aprobar la signatura hace falta tener un mínimo de 5 sobre 10 solo en el apartado a).

- Se recomienda una asistencia a clase no inferior a un 80% sin causa justificada. En caso de no poder cumplir con esta asistencia, será obligatoria la realización de un trabajo escrito en alemán de mínimo 3 páginas (imágenes aparte). Formato obligatorio: Times New Roman 12, interlineado 1.5, sin espaciado, márgenes 2,5cm. El trabajo consistirá en el análisis fílmico de una película elegida por el estudiante y que se entregará como máximo el día de la primera/segunda convocatoria.

- En octubre tendrá lugar un examen escrito sobre la parte teórica. Se informará de la fecha exacta en clase y a través del correo electrónico. La nota mínima para hacer media es de 4'5. En caso de suspender esta parte, se podrá recuperar en la segunda convocatoria oficial, al igual que el trabajo creativo.

- La participación oral en clase es una parte fundamental del curso. No se trata de asistencia sino de tomar parte activa en la clase. Para la evaluación de la participación escrita se tendrán en cuenta todos los ejercicios realizados en clase y en casa, además de las correcciones oportunas de los deberes, que se entregarán cuando corresponda. No se aceptará la entrega de ejercicios a final de curso.

- Las exposiciones orales son vinculantes y obligatorias, es decir, se espera del estudiante que se comprometa con el tema y la fecha propuesta en beneficio de la organización y estructura de todo el curso. Cada exposición oral debe ir acompañada de un handout con preguntas/tareas para el resto de estudiantes para garantizar que el contenido expuesto ha sido comprendido correctamente.



- En clase se darán indicaciones de cómo realizar el trabajo creativo final, pero básicamente consistirá en una adaptación filmográfica breve (unos 5-8 minutos) de un texto literario o creativo propio en alemán, en la que se apliquen todos los aspectos que se han explicado a lo largo del curso. Se hará en grupos de 3 o 4 personas y cada estudiante es responsable de constituir y organizar con suficiente antelación su grupo. Los trabajos audiovisuales se visionarán en la fecha del examen de primera convocatoria (o en caso de suspender esta, en segunda convocatoria) y a continuación, cada grupo deberá hacer una breve presentación para explicar los puntos más relevantes de su trabajo.

La honestidad intelectual es vital en las comunidades académicas y para la justa evaluación del trabajo del estudiantado. Todos los trabajos presentados en este curso han de ser de autoría original. No se admitirán trabajos en los que se haga uso de colaboración fraudulenta o la composición con la ayuda de inteligencia artificial (ChatGPT u otros), excepto si su utilización forma parte de los contenidos de la asignatura y está autorizada por el profesorado que la imparte.

El sistema general de calificaciones seguirá la normativa de la Universitat de València aprobada por el Consell de Govern del día 30 de mayo de 2017. ACGUV 108/2017.

BIBLIOGRAFÍA

- Ackermann, Kathrin / Laferl, Christopher F. (ed.): Transpositionen des Televisiven. Fernsehen in Literatur und Film. Bielefeld 2009.
- Bauschinger, Sigrid (ed.): Film und Literatur: literarische Texte und der neue deutsche Film. Bern u. München 1984.
- Faulstich, Werner: Die Filminterpretation. Göttingen 1995.
- Gast, Wolfgang: Grundbuch : Einführung in Begriffe und Methoden der Filmanalyse. Frankfurt/Main 1993.
- Gast, Wolfgang: Literaturverfilmung. Bamberg 1999.
- Hickethier, Knut: Film- und Fernsehanalyse. Stuttgart 1996.
- Poppe, Sandra: Visualität in Literatur und Film. Eine medienkomparatistische Untersuchung moderner Erzähltexte und ihrer Verfilmungen. Göttingen 2007.